

ATIS systems ist ein unabhängiges Privatunternehmen mit langer Tradition. Unser Hauptsitz ist in Bad Homburg, nahe Frankfurt am Main, und wir sind seit vielen Jahren im Telekommunikationssektor in den Bereichen Aufzeichnungs- und Auswertungstechnik tätig. Als wichtiger Technologiepartner für Netzbetreiber, Netzwerkausrüster und Behörden der öffentlichen Sicherheit sind wir überaus erfolgreich am Markt positioniert.

Wir bauen unser Geschäft weiter aus und suchen Sie zur Verstärkung unseres Teams als

Fachübersetzer / Technischen Redakteur (m/w/d)

Ihre anspruchsvolle neue Aufgabe umfasst:

- Erstellung von technischen Dokumentationen (z.B. Gebrauchsanleitungen, Systembeschreibungen, Administrationshandbüchern)
- Erstellung von Übersetzungen von der deutschen in die englische oder idealerweise auch französische Sprache.

Ihre Hauptaufgaben liegen gleichermaßen in der Übersetzung sowie der Neuerstellung von technischen Dokumentationen. Zu Ihren Stärken zählt das Erkennen und Analysieren der verschiedenen Bestandteile, Konzepte und Funktionsweisen unserer Produktfamilie sowie die Fähigkeit, die zugehörige Dokumentation verständlich, nachvollziehbar und gut strukturiert zu erstellen. Zudem können Sie diese in die englische oder idealerweise auch französische Sprache übersetzen.

Ihre Qualifikationen – umfassend und praxiserprobt:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Technischer Redakteur (m/w) oder Fachübersetzer (m/w) mit Hauptsprache Englisch
- Sehr gute Deutschkenntnisse sowie sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- Idealerweise sehr gute Französischkenntnisse in Wort und Schrift
- Sicherer Umgang mit MS Office und Grafikbearbeitungsprogrammen
- Idealerweise Kenntnisse im Umgang mit SDL Trados Studio und SDL Multiterm
- Idealerweise Kenntnisse in der Arbeit mit Redaktionssystemen
- Eigenverantwortliches und zielorientiertes Arbeiten
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Zuverlässigkeit

Unsere Leistungen – attraktiv und voller Perspektiven:

Wir bieten Ihnen:

- Einen modernen und zukunftssicheren Arbeitsplatz in einem traditionsreichen mittelständischen Unternehmen.
- Ein familiäres und eingespieltes Team.
- Eine herausfordernde und interessante Position mit sehr viel Eigenverantwortung.
- Interessante Möglichkeiten zur beruflichen Weiterbildung.
- Flexible Arbeitszeiten, kurze Berichtswege und ein wirklich angenehmes Betriebsklima.
- Eine langfristige persönliche Perspektive bei einem attraktiven und leistungsorientierten Gehalt.

Blicken Sie mit uns in die Zukunft und bewerben sich inklusive Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung sowie Ihrer Verfügbarkeit unter:

ATIS systems GmbH
Personalabteilung
Justus-von-Liebig-Str. 5
61352 Bad Homburg

personal@atis-systems.com